

La EAP mejora el acceso a los alimentos frescos en Elizabeth

Elizabeth, NJ - La Asociación de la Avenida Elizabeth (EAP, por sus siglas en inglés) anunció su asociación con dos importantes instituciones: City Green, una organización local sin fines de lucro que trabaja para mejorar el acceso a los alimentos frescos y cultivados localmente en comunidades desatendidas y también con la Partners for Health Foundation.

A través de esta colaboración, el Good Food Program de New Jersey podrá ayudar mejor a los residentes de Elizabeth que usan los beneficios nutricionales federales (incluidos SNAP, WIC, CVV y Senior FMNP) para comprar más alimentos frescos y cultivados localmente.

El mercado de agricultores de la avenida Elizabeth será uno de 15 mercados en el estado y uno de los 300 en todo el país que participará en el Good Food Bucks Program.

“Es verano y eso significa que es tiempo de ‘Farmer Market’ en Elizabeth Avenue!. El Elizabeth Avenue Farmers Market abrió oficialmente su décimo quinta temporada el 13 de junio del 2017 y se extenderá hasta el 28 de noviembre del 2017! Granjeros de Alstede, Mr. Nutz y otras fincas estarán en Union Square todos los martes entre las 10 de la mañana y las 5 de la tarde. Este año, el EAP duplicará cada dólar que los clientes gasten usando su tarjeta de beneficios gracias al State Good Food Program, y el Double Value Coupon, un programa de la red nacional de Wholesome Wave”, comentó Andrea Mora, gerente del mercado.

El Double Value Coupon Program se inauguró en el 2008 en mercados agrícolas de Connecticut, California, y Massachusetts, y ahora se ofrece en más de 300 mercados, 26 estados y Washington, DC.

En Elizabeth a veces es difícil de encontrar o son demasiado caros los alimentos frescos y saludables. Pero el mercado de agricultores en la Avenida Elizabeth ha estado trabajando para cambiar tal situación y la nueva asociación con City Green traerá un nuevo nivel de accesibilidad y acceso a los residentes de bajos recursos. Las encuestas de Wholesome Wave muestran que los beneficios de SNAP generalmente se duplican en los mercados de agricultores tras implementarse iniciativas como Double Value Coupon Program y Garden State Good Food Program.

“La buena comida debe estar disponible para todos”, dijo Jennifer Papa, fundadora y directora ejecutiva de City Green. “Las perso-



Los clientes que acuden al mercado de agricultores de la avenida Elizabeth pueden utilizar su tarjeta de beneficios para recibir dólares de incentivos que les permitan duplicar sus compras este año. Lo anterior será posible porque el EAP se ha asociado con el the Garden State Good Food Network que a su vez forma parte de la red estatal de City Green. Los Good Food Bucks serán dados después de que los clientes hayan utilizado sus Snap Cards para adquirir frutas y vegetales. El máximo de dinero que se ofrece cada día son \$10 por cliente.

nas quieren comprar alimentos saludables frescos; es una cuestión de acceso. Trabajamos para apoyar a grupos como EAP que son capaces de llevar esos alimentos al vecindario y hacerlos asequibles”.

La nueva asociación tiene el potencial no sólo de aumentar el acceso a alimentos saludables para los residentes del área, sino también de impulsar la economía local. Las encuestas recientes de los mercados de agricultores asociados con Wholesome Wave y los 2.300 agricultores participantes demostraron espectacularmente la diferencia para los agricultores: más del 70% de los agricultores informaron que experimentaron un aumento de ventas como resultado del Double Value Coupon Program para un aumento estimado de \$1.89 millones en ingresos entre los agricultores participantes Y no sólo los agricultores se benefician: el 30 por ciento de los consumidores del Double Value Coupon Program dijeron que planeaban gastar un promedio de \$28 en negocios cercanos el día del mercado.

“Estamos muy entusiasmados con el nuevo programa. Llevar el Garden State Good Food Program a nuestro mercado hará que sea más fácil para los miembros de nuestra comunidad comprar frutas y verduras frescas saludables para ellos y sus familias. Creemos que las personas quedarán encantadas, muchos de estos alimentos son súper sanos y nutritivos”, dijo Dave Strohachak, Director Ejecutivo de EAP. “Todos los pagos, además, van direc-

tamente a apoyar a nuestros agricultores locales, y mantener nuestros dólares en el nivel local es ideal para todos”.

El mercado de agricultores de la avenida Elizabeth está situado en la Square Plaza, entre First Avenue y High Street. Las ventas del mercado tienen lugar cada martes entre las 10 de la mañana y las 5 de la tarde. Sus actividades se extenderá hasta el 22 de noviembre.

Para tener más detalles del mercado se recomienda visitar el sitio electrónico www.elizabethavenue.org y también la página en Facebook del Elizabeth Avenue-The Market. City Green es una organización sin fines de lucro dedicada a facilitar el establecimiento de granjas y huertos urbanos en las ciudades del norte de New Jersey para facilitar un mayor acceso a los alimentos locales saludables al mismo tiempo que se educa sobre sistemas alimentarios, nutrición y medio ambiente. City Green aspira a construir comunidades donde los residentes tengan acceso a abundantes productos frescos, los jóvenes a oportunidades de trabajo y liderazgo. También donde los barrios tengan acceso a productos locales frescos, asequibles y donde existan acogedores respiros naturales que sean un punto focal para la sociabilidad, la participación de la comunidad, la expresión cultural y el empoderamiento individual. Para obtener más información, visite su sitio electrónico citygreenonline.org.

Juez Toma Juramento de Voluntarios de CASA



Los nuevos voluntarios de CASA son desde la izquierda, Kathleen Walsh de New Providence, Celeste Maslovsky de Watchung, Michelle Lessner de Westfield, Kristi Abbey de Berkeley Heights, Nohemy Morales de Linden, Kristine Lockwood de North Plainfield, Nancy Kinney de Mountainside, Johanna Aguilera y Naveen Nagarajan de Summit, Sheri Glover-Flanagan de Scotch Plains, Ruth Tolles de Summit, Arielle Bennett de Brooklyn, N.Y., y Catherine Renga de Clark. En la foto no aparece Deborah Jones de Linden que será juramentada después.

Una residente de Mountainside recibe un caso de crianza temporal.

Elizabeth, NJ.- El juez de la corte suprema del condado de Union, James Healy, administró los juramentos a 13 miembros de la comunidad — entre ellos Nancy Kinney de Mountainside — como voluntarios entrenados para servir como ojos y oídos adicionales para los jueces de familia que escuchan casos relacionados con niños maltratados, abandonados o abusados en “foster care” en el condado de Union. Una persona más será juramentada en una fecha posterior.

Los nuevos “defensores de niños” completaron 30 horas en la opción de capacitación flexible de la organiza-

ción sin fines de lucro, que comprende cinco sesiones en persona en lugar del tradicional curso de 10 sesiones, y que también incorpora un componente de aprendizaje en línea. Después de que los nuevos defensores hicieron su juramento ante el juez y recibieron un broche y un certificado conmemorativo de CASA, se reunieron con familiares, amigos y personal para un almuerzo de celebración en el Restaurante Michelino en Elizabeth, durante el cual fueron apareados con su primer caso.

Los voluntarios con antecedentes variados hacen abogados exitosos y esta clase no es una excepción: Los defensores van de 28 a 77 años de edad; son padres y no padres, e incluyen histo-

rial de trabajo como profesor; maestro; carreras en ventas, finanzas y en la industria de la salud; una ama de casa y dos jubilados. Además del inglés, las lenguas habladas son español y tamil. La mayoría no tenía conocimiento previo del sistema de foster care.

Los voluntarios de CASA tienen acceso ordenado por la corte a todas las partes en la vida de un niño, incluyendo padres de crianza, médicos, trabajadores sociales, terapeutas y maestros, e incorporan en los reportes de la corte los hallazgos de estos contactos así como el tiempo pasado con los jóvenes. Los voluntarios abogan tanto en la comunidad como en los tribunales para asegurar que las necesidades

de sus jóvenes sean satisfechas y su tiempo de atención sea lo más corto posible. Hay 600 niños del Condado de la Unión que actualmente están bajo foster care y CASA del Condado de Union sirve aproximadamente un tercio; Su misión es proporcionar un defensor para cada niño adoptivo que lo necesite.

Para detalles sobre futuros entrenamientos, comuníquese con Courtney al 908-527-7045 o cgreen@casaofunioncounty.org. Para informarse sobre otras maneras de apoyar a CASA del Condado de Union, comuníquese con la Directora Ejecutiva Marla Higginbotham al 908-527-7041 o marah@casaofunioncounty.org

AVISO PUBLICO

NO HABRÁ RECOGIDA DE BASURA EL

Martes, 4 de Julio 2017

“4th of July”

(Día de la Independencia)

RECOGIDA EN LOS BARRIOS 4to, 5to y 6to

SE HARA EL MIÉRCOLES 5 DE JULIO

CONJUNTAMENTE CON LA RECOGIDA DE RECICLABLES EN TODA LA CIUDAD.

DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS

CIUDAD DE ELIZABETH

JOHN F. PAPETTI, JR.
DIRECTOR DE OBRAS
PUBLICAS



J. CHRISTIAN BOLLWAGE
ALCALDE DE LA CIUDAD
DE ELIZABETH